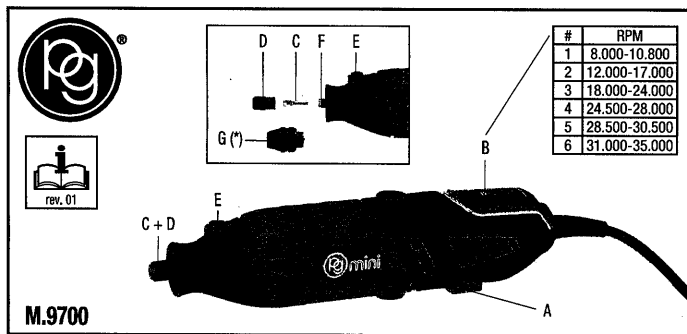




TRAPANO A VELOCITÀ VARIABLE AD ALTA COPPIA

Istruzioni d'uso

- A. Interruttore
B. Regolazione velocità
C. Pinza
D. Ghiera per pinza
E. Pulsante blocco albero
F. Albero filettato
G. Mandrino autoserrante
(*) Non incluso

Caratteristiche tecniche

Voltaggio:	230 V / 50 Hz
Potenza massima:	170 W
Velocità a vuoto:	8.000-35.000 RPM
Tipo di mandrino:	pinza
Capacità mandrino:	max 3,2 mm
Lunghezza cavo:	1,8 m
Peso:	700 g
LpA (pressione acustica):	73 dB(A)
LwA (potenza acustica):	84 dB(A)
Livello vibrazioni:	3,74 m/s ²

Montaggio degli accessori

- Accertarsi che l'interruttore (A) sia in posizione OFF (spento) e staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di uso dell'utensile con pinza e ghiera (C):
 - Premere il pulsante blocco albero (E) ruotare fino quando l'albero non sia bloccato, svitare e rimuovere la ghiera.
 - Mantenendo bloccato il pulsante blocco albero (E) inserire la pinza del diametro necessario, reinserire la ghiera senza stringere, inserire il gambo dell'accessorio nella pinza e stringere la ghiera con forza fino a quando l'accessorio non sia ben stretto nella pinza.
- In caso di uso con mandrino autoserrante regolare l'apertura del mandrino in base all'albero dell'accessorio, e assicurarsi che questo venga ben stretto nel mandrino.

Modalità d'uso

Attivare l'utensile (A) e selezionare la velocità ruotando il pulsante (B) fino a raggiungere la velocità desiderata.

Sicurezza

- Fermare e togliere la spina dalla presa prima di fare interventi di manutenzione o di cambiare gli accessori.
- Usare i dispositivi di protezione individuale.
- Assicurarsi che la presa d'aria sia completamente libera durante l'uso.
- Assicurarsi sempre che gli accessori siano ben serrati nel mandrino o nella pinza.
- Inserire la punta o il gambo dell'accessorio interamente nella pinza/mandrino di serraggio.
- Non utilizzare dischi per la smerigliatura superiori a un diametro di 32 mm.
- Non utilizzare punte per trapano superiori a un diametro di 3,2 mm.
- Non premere il pulsante di blocco albero (E) durante il funzionamento dell'utensile.
- Non utilizzare in ambienti con pericolo di

esplosione, in prossimità di gas o vapori di liquidi infiammabili.

SMALTIMENTO

SOLO PER I PAESI DELL' UNIONE EUROPEA (UE)
L'utensile non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2012/19/UE e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.

ASSISTENZA E GARANZIA

Questo prodotto è garantito come da disposizioni normative nazionali. Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell'utensile sono esclusi dalla garanzia. Tutte le riparazioni devono essere effettuate presso un punto di assistenza autorizzato PG. Conservare con cura le istruzioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle direttive: 2006/42/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/UE - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Con riserva di modifiche tecniche. 12/01/2020

**VARIABLE SPEED
HIGH TORQUE TOOL**
Instruction manual

- A. Rocker Switch
B. Speed adjusting
C. Collet
D. Collet nut
E. Shaft locking button
F. Threaded spindle
G. Keyless chuck
(*) Not included

Technical details

Voltaggio:	230 V / 50 Hz
Maximum output:	170 W
No load speed:	8.000-35.000 RPM
Chuck type:	collet
Chuck capacity:	max 3,2 mm
Cable length:	1,8 m
Weight:	700 g
LpA (sound pressure):	73 dB(A)
LwA (sound power):	84 dB(A)
Vibration level:	3,74 m/s ²

Mounting of accessories

- Check if switch (A) is in "OFF" position and that the tool is unplugged.
- In case of use of the tool with collet and collet nut (C):
 - Push the shaft lock button (E), rotate the shaft until it is locked, unscrew and remove the collet nut.
 - While keeping the shaft locked by pushing the shaft locking button (E) fill in the collet of the required diameter, fill in the collet nut again without tighten, fill the accessory shaft

in the collet and tighten the collet nut until the accessory is well tightened in the collet.
- In case of use of the tool with keyless chuck, adjust the opening of the chuck according to the accessory's shaft, and ensure that it is well tightened in the chuck.

General useful hints

Switch on the tool (A) and select speed by pushing knob (B) in the desired position.

Safety

- Disconnect tool when not in use, before servicing and when changing accessories.
- Always wear protection devices for individual safety.
- Always ensure that the air vents is completely free when using tool.
- Always ensure there is maximum contact between accessory shaft and chuck or collet.
- Insert the bit or accessory shank fully into the collet/chuck.
- Never use grinding wheels over $\varnothing$ 32 mm.
- Never use drill bits over $\varnothing$ 3,2 mm.
- Never use shaft lock (E) while tool is running.
- Do not operate near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres.

DISPOSAL ONLY FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES (EU)

The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2012/19/UE and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law.

SERVICE AND WARRANTY

This product is guaranteed in accordance with statutory country specific regulations. Damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. All repairs must be carried out by a PG authorised service provider. Keep these instructions in a safe place.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

CE
We declare under our sole responsibility, that this product is in conformity with the following CE norms and to the related standards: 2006/42/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/UE - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Subject to technical adjustment without notice. 12/01/2020

**PERCEUSE HAUTE CAPACITÉ
À VITESSE VARIABLE**
Mode d'emploi

- A. Gachette de mise en marche
B. Réglage de la vitesse
C. Pince
D. Ecrou de serrage
E. Bouton de verrouillage de l'arbre
F. Arbre fileté
G. Mandrin sans clé
(*) Non fourni

Données techniques

Volts:	230 V / 50 Hz
Puissance:	170 W
Vitesse de rotation:	8.000-35.000 RPM
Type de mandrin:	pinces
Capacité du mandrin:	max 3,2 mm
Longueur du câble:	1,8 m
Poids:	700 g
LpA (pression acoustique):	73 dB(A)
LwA (puissance acoustique):	84 dB(A)
Niveau de vibration:	3,74 m/s ²

Procédure de montage des accessoires

- Vérifier si l'interrupteur (A) est dans la position OFF (éteint) Et débrancher la fiche de la prise de courant.

- Dans le cas d'un outil avec pince et écrou-chapeau (C):
 - Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'arbre (E) puis tourner jusqu'à ce que l'arbre soit bloqué, dévisser et retirer l'écrou-chapeau.
 - En maintenant le bouton de verrouillage arbre (E) bloqué, introduire la pince du bon diamètre, réintroduire l'écrou-chapeau sans serrer, introduire la queue de l'accessoire dans la pince et serrer l'écrou-chapeau à fond jusqu'à ce que l'accessoire soit bien serré dans la pince.
- Dans le cas d'un mandrin autoserrant, régler l'ouverture du mandrin en fonction de l'arbre de l'accessoire et vérifier si celui-ci est bien serré dans le mandrin.

Conseils d'utilisation

Mettre l'outil en marche (A) et sélectionner la vitesse : tourner le bouton (B) pour atteindre la vitesse souhaitée.

Normes de sécurité

- Après utilisation, toujours déconnecter la fiche d'alimentation principale.
- Utiliser toujours les dispositifs de protection individuelle.
- S'assurer que les prises de ventilation restent libres pendant l'usage.
- S'assurer que l'accessoire est toujours bien bloqué dans le mandrin/pince.
- Engager à fond l'embout ou la queue d'accessoire dans la pince/mandrin.
- Ne pas utiliser des disques de ponçage dont le diamètre est plus grand que $\varnothing$ 32 mm.
- Ne pas utiliser de forets dont le diamètre est plus grand que $\varnothing$ 3,2 mm.
- Ne pas appuyer sur le bouton de verrouillage de l'arbre (E) quand l'outil est en marche.
- Ne pas faire fonctionner les outils électroportatifs près de liquides inflammables, en proximité de gaz ou de vapeurs inflammables.

MISE AU REBUT

SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE
L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2012/19/UE et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi.

REPARATION ET GARANTIE

Ce produit fait l'objet d'une garantie conforme aux réglementations légales en vigueur dans votre pays. Les dommages résultant de l'usage normal, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie. Toutes réparations doivent être faites par un spécialiste agréé PG. Conserver ces instructions avec soin.

CE DECLARATION DE CONFORMITE

CE
Nous déclarons sous notre pleine responsabilité que ce produit est conforme aux réglementations CE suivantes: 2006/42/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/UE - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Sous réserve de modifications. 12/01/2020

**TALADRO DE VELOCIDAD
VARIABLE DE ALTA PRECISIÓN**
Instrucciones de manejo

- A. Interruptor basculante
B. Regulación velocidad
C. Pinza
D. Tuerca de apriete
E. Botón bloqueo árbol
F. Vejo roscado
G. Portabrocas sin llave
(*) No incluido

Datos técnicos

Voltaggio:	230 V / 50 Hz
Potencia Máxima:	170 W
Velocidad en vacío:	8.000-35.000 RPM
Tipo de portabrocas:	pinza
Capacidad portabrocas:	max 3,2 mm
Longitud de cable:	1,8 m
Peso:	700 g
LpA (presión sonora):	73 dB(A)
LwA (potencia sonora):	84 dB(A)
Nivel des vibraciones:	3,74 m/s ²

Montaje de los accesorios

- Asegurarse que el interruptor (A) esta en posición OFF (apagado) y separado el enchufe de la toma de corriente.
- En caso de uso del utensilio con pinzas y tuerca (C):
 - Presionar el pulsador de bloqueo del eje (E) girar despacio el eje hasta que el eje quede bloqueado, aflojar y girar la tuerca.
 - Manteniendo presionado el pulsador de bloqueo del eje (E) introducir la pinza del diámetro necesario, reintroducir la tuerca sin apretar, introducir el eje del accesorio en la pinza y apretar la tuerca con fuerza hasta que el accesorio quede apretado en la pinza.
- En caso de portabrocas automático regular la apertura del portabrocas en base al eje del accesorio, y asegurarse que este quede bien apretado en el portabrocas.

Consejos generales útiles

Conectar la maquina (A) y seleccionar la velocidad girando el pulsador (B) hasta conseguir la velocidad deseada.

Seguridad

- Parar y desenchufar de la red antes de realizar cualquier mantenimiento y antes del cambio de los accesorios.
- Usar elementos de protección individual.
- Asegurarse de que la toma de aire este completamente libre durante el uso.
- Asegurarse siempre de que los accesorios esten bien sujetos al portabrocas/pinza.
- Inserte totalmente la broca o el eje del accesorio en la pinza/portabroca.
- No utilizar discos de esmerilar superiores a un diámetro de $\varnothing$ 32 mm.
- No utilizar brocas superiores a un diámetro de $\varnothing$ 3,2 mm.
- No presionar el pulsador de bloqueo del eje (E) durante el funcionamiento de la maquina.
- No utilizar en ambientes con peligro de explosión, próximos a gases o vapores de líquidos inflamables.

ELIMINACIÓN SÓLO PARA LOS PAÍSES DE LA UE

Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva 2012/19/UE y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

Este producto está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario o específico de cada país. Cualquier problema debido al desgaste normal, a una sobrecarga de la herramienta o a un uso indebido quedará excluido de la garantía. Todas las reparaciones deberán ser efectuadas en los puntos de asistencia autorizados PG. Conservar con cuidado las instrucciones.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

CE
Declaramos, asumiendo la plena responsabilidad de estas declaraciones, que este producto es conforme a las siguientes normas CE y a los relativos estándar: 2006/42/EC -

EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/UE - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Reservado el derecho de modificación. 12/01/2020

**FERRAMENTA DE ELEVADO
APERTO E VELOCIDADE VARIÁVEL**
Instruções de utilização

- A. Interruptor
B. Regulação da velocidade
C. Pinça em aço
D. Porca de aperto
E. Botão de bloqueio do veio
F. Veio roscado
G. Bucha de aperto rápido
(*) Não incluída

Características técnicas

Voltagem:	230 V / 50 Hz
Potência máxima:	170 W
Velocidade em vazio:	8.000-35.000 RPM
Tipo de Bucha:	pinça
Capacidade da bucha:	max 3,2 mm
Extensão do cabo:	1,8 m
Peso:	700 g
LpA (pressão sonora):	73 dB(A)
LwA (potência sonora):	84 dB(A)
Nível de vibração:	3,74 m/s ²

Montagem dos acessórios

- Certifique-se de que o interruptor (A) se encontra na posição OFF e que a ferramenta se encontra desligada da corrente.
- Em caso de utilização da ferramenta com pinça de aperto ou porca da pinça (C):
 - Pressione o botão de bloqueio do veio (E), rode-o até desbloquear e remova a porca da pinça.
 - Mantendo o veio bloqueado, pressionando o respectivo botão (E), insira a pinça de diâmetro necessário, volte a colocar a porca sem apertar, insira o veio do acessório na pinça e aperte a porca até que o acessório fique bem fixo.
- Em caso de utilização da ferramenta com bucha de aperto rápido, regule a abertura da bucha de acordo com o veio do acessório e assegure-se de que este se encontra bem apertado na bucha.

Utilização

Ligue a ferramenta (A) e selecione a velocidade rodando o botão (B) para a posição desejada.

Instruções de segurança

- Desligue a ferramenta quando não se encontrar em utilização, antes da manutenção e sempre que proceda à troca de acessórios.
- Utilize dispositivos de segurança pessoal.
- Certifique-se sempre que as saídas de ar se mantêm completamente desimpedidas durante a utilização.
- Certifique-se sempre que existe o máximo contacto entre o veio dos acessórios e a bucha/pinça.
- Insira a aplicação ou o encabadouro do acessório completamente na bucha.
- Nunca utilize discos de retificar com diâmetro superior a $\varnothing$ 32 mm.
- Nunca utilize pontas de aparafusar com diâmetro superior a $\varnothing$ 3,2 mm.
- Nunca utilize o bloqueio do veio (E) durante o funcionamento da ferramenta.
- Não utilizar na proximidade de líquidos inflamáveis ou em ambientes gasosos e potencialmente explosivos.

ELIMINAÇÃO APENAS PAÍSES EU

O aparelho não deve ser eliminado junto aos resíduos urbanos normais. Deve ser recolhido separadamente, para evitar danos ao ambiente, respeitando a Directiva 2012/19/UE e as Leis

nacionais de recebimento para a eliminação do produto no fim de sua vida útil; a inobservância das recomendações descritas acima está sujeita às sanções impostas pela Lei.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

A garantia deste produto está assegurada de acordo com as normas das leis específicas do país. As avarias devidas ao desgaste normal, sobrecarga ou utilização incorreta não estão abrangidas pela garantia. Todas as reparações devem ser efectuadas por Serviços de Assistência Autorizados PG. Conserve as presentes instruções em local seguro e acessível.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob nossa responsabilidade, que este produto encontra-se em conformidade com as seguintes directivas CE e respectivas normas: 2006/42/CE - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/EU - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Sob reserva de alterações. 12/01/2020

DREHZAHLGEGELTER BOHRER MIT HOHEM DREHMOMENT

A. Ein-/Ausschalter E. Wellensperrenknopf
B. Drehzahlregler-tasten F. Arbeitsspindel
C. Stahlschraubzange G. Schnellspann-bohrfutter
D. Überwurfmutter (*) Nicht einbegreifen

Technische Daten
Spannung: 230 V / 50 Hz
Max. Leistung: 170 W
Leerlaufgeschwindigkeit: 8.000-35.000 RPM
Spindeltyp: Stahlschraubzange
Spindleleistung: max 3,2 mm
Kabellänge: 1,8 m
Gewicht: 700 g
LpA (Schalldruckpegel): 73 dB(A)
LwA (Schalleistung): 84 dB(A)
Hand-/Arm-Vibrationen: 3,74 m/s²

Der Einsatz von Zubehörfteilen

- Sicherstellen, dass der Schalter (A) auf OFF (Aus) steht und den Stecker ziehen.
- Bei Gebrauch des Werkzeugs mit Zange und Nutmutter (C):
 - Die Wellenblockiertaste (E) drücken, bis die Welle blockiert ist, dann Nutmutter ausdrehen und entfernen.
 - Die Wellenblockiertaste (E) blockiert halten und die Zange mit dem notwendigen Durchmesser einsetzen, dann die Nutmutter wieder eindrehen ohne festzuziehen, Zubehörschaft in die Zange einsetzen und die Nutmutter festziehen, bis das Werkzeug einwandfrei eingespannt ist.
- Falls eine selbstsperrende Spindel verwendet wird, die Öffnung der Spindel anhand der Zubehörfteile einstellen und sicherstellen, dass sie fest in der Spindel eingespannt ist.

Nützliche Tipps

Das Werkzeug einschalten (A) und den Schalter (B) drehen bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist.

Sicherheitshinweise

- Die Bohrmaschine ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor die Werkzeuge abmontiert oder montiert werden.
- Persönliche Schutz-ausrüstung tragen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsschlitze während des Betriebs frei sind.
- Sicherstellen, dass die Zubehörfteile im Futter immer gut eingespannt sind.
- Schieben Sie den Schaft des Bits oder Einsatzwerkzeugs vollständig in die Spannzange.

- Nie Schleifscheiben mit größerem Durchmesser als ø 32 mm verwenden.
- Nie Bohrspitzen über ø 3,2 mm verwenden.
- Die Wellenblockiertaste (E) nie während des Betriebs drücken.
- Nicht in explosionsge-fährdeten Räumen, in der Nähe von Gas oder entflammaren Dämpfen verwenden.



ENTSORGUNG NUR FÜR EU-LÄNDER

Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar.

SERVICE UND GEWÄHRLEISTUNG

Die Garantie für dieses Produkt entspricht den länderspezifischen Vorschriften. Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß sowie Überlastung oder unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle Reparaturen müssen von autorisierten PG Servicestellen ausgeführt werden. Diese Anweisungen sorgfältig aufbewahren.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären und übernehmen dabei die volle Haftung für diese Erklärung, dass dieses Produkt ist mit den folgenden CE-Normen und den entsprechenden Standards konform: 2006/42/CE - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/EU - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Änderungen vorbehalten. 12/01/2020

BOOR MET VARIABLE Snelheid MET HOOG KOPPEL

A. Schakelaar E. Blokkeerknop as
B. Snelheidsregeling F. Schroefdraadas
C. Tang G. Zelfvregend-elende as
D. Ringmoer voor tang (*) Niet meegeleverd

Technische kenmerken

Spanning: 230 V / 50 Hz
Maximum vermogen: 170 W
Onbelaste snelheid: 8.000-35.000 RPM
Type spil: tang
Capaciteit spil: max 3,2 mm
Kabellengte: 1,8 m
Gewicht: 700 g
LpA (Geluidsdruk): 73 dB(A)
LwA (Akoestisch vermogen): 84 dB(A)
Niveau van de trillingen: 3,74 m/s²

Montage van de accessoires

- Controleer of de schakelaar (A) op OFF staat (uit) en trek de stekker uit het stopcontact.
- Indien een gereedschap met tang en ringmoer gebruikt wordt (C):
 - Druk op de knop voor blokkering as (E) en draai tot de as geblokkeerd is. Schroef de ringmoer los en neem hem weg.
 - Terwijl u de knop voor blokkering as (E) ingedrukt houdt, plaatst u de tang met de geschikte diameter, brengt u opnieuw de ringmoer aan zonder deze te spannen, steekt u de poot van het accessoire in de tang en spannt u de ringmoer met kracht, zodat het accessoire stevig in de tang geklemd wordt.
- Indien een zelfspannende spil gebruikt wordt, regelt u de opening van de spil op grond van de as van het accessoire en controleert u of het accessoire goed in de spil gespannen wordt.

Gebruiksaanwijzing

Schakel het gereedschap in (A) en selecteer de

snelheid door aan knop te draaien, tot de gewenste snelheid bereikt wordt (B).

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken, voordat u onder-houd gaat uitvoeren of de accessoires gaat verwisselen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Controleeren of de luchtopening tijdens het gebruik altijd volledig vrij is.
- Altijd controleren of de accessoires goed in de spil geplaatst zijn.
- Plaats de schacht van het accessoire of inzetgereedschap volledig in de spantang.
- Gebruik nooit slipschijven met een diameter die groter is dan 32 mm.
- Gebruik nooit boorpunten met een diameter die groter is dan 3,2 mm.
- Druk tijdens de werking van het gereedschap nooit op de knop voor de blokkering van de as (E).
- Niet gebruiken in ruimtes met explosiegevaar, in de nabijheid van gas of dampen van ontvlambare vloeistoffen.

APVALVERWIJDERING ALLEEN VOOR LANDEN VAN DE EU

Het apparaat mag niet als stadsvuil verwerkt worden. Het moet als gescheiden vuil ingezameld worden om milieuvriendelijke te voorkomen. Overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU, en de nationale wetgeving voor de vuilverzameling in het kader van de verwerking van het versleten product, wordt de veronachtzaming van dit voorschrift door de wet gestraft.

SERVICE EN GARANTIE

Op dit product wordt garantie verleend overeenkomstig de wettelijke, nationale voorschriften. Defecten als gevolg van normale slijtage, overbelasting of onjuist gebruik van het gereedschap zijn uitgesloten van de garantie. Alle reparaties moeten uitgevoerd worden bij een bevoegd assistentiecentrum van PG. Bewaar deze instructies op een veilige plaats.

EU VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende EG-voorschriften en standaards: 2006/42/CE - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/EU - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Wijzigingen voorbehouden. 12/01/2020

BORRVERKTYG MED VARIERBAR HASTIGHET

A. Strömbrytare E. Akselblockering knapp
B. Regulator för hastighet F. Gängad spindel
C. Tang G. Självlöckerande chuck
D. Fästning för tången (*) Medföljer inte

Tekniska data

Voltat: 230 V / 50 Hz
Maximal effekt: 170 W
Tomgångshastighet: 8.000-35.000 RPM
Spindeltyp: tang
Spindelns kapacitet: max 3,2 mm
Kabels längd: 1,8 m
Vikt: 700 g
LpA (Akustiskt tryck): 73 dB(A)
LwA (Akustisk kraft): 84 dB(A)
Vibrationsnivå: 3,74 m/s²

Montering av tillbehör

- Kontrollera att strömbrytaren är i "OFF" (A)-läget och att verktyget är fränkopplat.
- Om du använder verktyget med fläns och flänsmutter (C):
 - Tryck på spindelns blockeringsknapp (E), rotera spindeln tills den blockerar, lossa och

ta bort flänsmuttern.

- Medan du håller spindeln blockerad genom att trycka in spindelns blockeringsknapp (E), ska du sätta in en fläns med nödvändig diameter, sätta in flänsmuttern utan att dra åt den, sätta i tillbehörets spindel i flänsen och dra åt flänsmuttern tills tillbehöret sitter ordentligt fastsatt i flänsen.
- Om du använder verktyget med den självdragande spindeln, ska du reglera spindelns öppning enligt tillbehörets spindel och kontrollera att den sitter fast ordentligt.

Användningsinstruktioner

(A) Sätt på verktyget och välj hastighet genom att trycka kontroll (B) i önskat läge.

Säkerhetsinstruktioner

- Fränkoppla eller ta bort kontakten från uttaget innan du utför underhållsarbete eller byter tillbehör.

- Använd de individuella skydd-dsanningarna.

- Försäkra dig om att luftintaget är helt fritt under användningen.

- Försäkra dig alltid om att tillbehören sitter ordentligt fast i spindeln.

- Sätt in borret eller insatsverktygets fäste helt i spännhysan.

- Använd aldrig slipskivor över ø 32 mm.

- Använd aldrig borrarpsars över ø 3,2 mm.

- Använd aldrig spindelstift (E) då verktyget är igång.

- Använd inte apparaten i explosionsfarliga miljöer, i närheten av gas eller brandfarliga vätskor.

AVFALLSHANTERING SENSÄT FÖR EU-LÄNDER

Apparaten får inte nedskrotas som hushållsavfall. Den ska källsorteras för att undvika att skada omgivningen. I enlighet med Direktiv 2012/19/EU och de nationella lagarna angående avfallshantering är underlåtenhet att iaktta ovannämnda anvisningar om nedskrotning av apparaten bestraffningsbart.



SERVICE OCH GARANTI

Denna produkt omfattas av garanti enligt lagstadgade landspecifika regler. Skador orsakade av normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning täcks inte av garantin. Alla reparationer måste utföras hos ett reparationscenter som auktoriserats av PG. Bevara dessa instruktioner på säker plats.

CE KONFORMITETS FÖRKLARING

Under eget ansvar, uppger vi härmed att denna produkt uppfyller följande EU-normer och tillhörande standarder: 2006/42/CE - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/EU - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Ändringar förbehålles. 12/01/2020

FIN MONINOPEUKSINEN PORAKONE Käyttöohjeet

A. Kytkin E. Karan lukituspainike
B. Nopeudensäätö-painike F. Kierrekarra
C. Teräsholkki G. Pikaistukka
D. Holkin mutteri (*) Ei sisälly

Tekniset tiedot

Jännite: 230 V / 50 Hz
Maks. teho: 170 W
Tyhjäkäyntinopeus: 8.000-35.000 RPM
Istukka-tyyppi: teräsholkki
Istukka: max 3,2 mm
Johdon pituus: 1,8 m
Paino: 700 g
LpA (A-päästöäänen-painetaso): 73 dB(A)
LwA (A-äänitehotaso): 84 dB(A)
Käsitärinä: 3,74 m/s²

Vaihtopäiden asennus

- Varmista että kytkin on "OFF" (A) -asennossa ja laitteen pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Mikäli laitetta käytetään holkin ja holkkimutterin kanssa (C):
 - Paina karan lukituspainiketta (E), pyöritä karaa kunnes se lukittuu, ruuvaa auki holkkimutteri ja poista se.
 - Pitäen karaa lukittuna karan lukituspainiketta (E) painaen, sovita halkaisijaltaan sopiva holkki, sovita holkkimutteri uudelleen mutta älä kiristä, sovita vaihtopää holkkiin ja kiristä holkkimutteria kunnes vaihtopää on tiukasti paikoillaan holkiissa.
- Mikäli laitetta käytetään pikaistukan kanssa, säädä istukan suu vaihtopään karalle sopivaksi ja varmista että vaihtopää on tiukasti kiristetty istukkaan.

Käyttöohjeita

(A) Käynnistä laite ja valitse haluamasi nopeus siirtämällä painike (B) haluamaasi asentoon.

Turvaohjeet

- Irrota pistoke verk-kovirrasta kun laitetta ei käytetä, ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista sekä ennen vaihtopäiden asennusta.
- Käytä aina suojavarustusta.
- Varmista etteivät ilma-aukot peity laitteita käytettäessä.
- Varmista aina max. kosketuskontakti vaihtopään karan ja istukan tai holkin välillä.
- Työnnä terä tai tarvikkeen varsi täysin istukkaan.
- Älä koskaan käytä hiomakiviä, joiden halkaisija on yli 32 mm.
- Älä koskaan käytä poranteriä, joiden halkaisija on yli 3,2 mm.
- Älä koskaan käytä karalukitusta (E) laitteen pyöriessä.
- Älä käytä laitetta tulenarkojen nesteiden tai kaasujen läheisyydessä tai räjähdysalttiissa ympäristöissä.



HÄVITYS VAIN EU-MAITA VARTEN

Laitetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Se tulee jättä laittella erikseen ympäristövahinkojen välttämiseksi. Direktiivin 2012/19/EU ja kansallisten jätteenkäsittelyä koskevien lakien mukaisesti yllämainittujen romuttamissa koskevien ohjeiden laiminlyöminen on lailla rangaistava teko.

HUOLTO JA TAKUU

Tällä tuotteella on maakohtaisen lainsäädännön mukainen takuu. Takuu ei kata normaalin kulumisen, ylikuormituksen tai väärän käytön aiheuttamia vikoja. Kaikki huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa PG huoltoliikkeessä. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa.

CE VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme omalla vastuullamme, että nämä tuote on yhdenmukainen seuraavien CE normien ja niihin liittyvien standardien kanssa: 2006/42/CE - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/EU - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 12/01/2020

ΧΑΡΑΚΤΗΣ Οδηγίες χρήσεως

A. Πληκτρο εκκίνησης E. Διακόπτης ασφαλισής άξονα
B. Κομπά ρύθμισης ταχύτητας F. Σπειροειδής άτρακτος
C. Ατσάλινος δακτύλιος G. Ρυθμιζόμενο τσok
D. Τρυπανόφορος (*) Δεν περιλαμβάνεται

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάσεις λειτουργίας: 230 V / 50 Hz
Μέγιστη ισχύς: 170 W

Περιοχή ταχύτητας: 8.000-35.000 RPM
Τσok: Ατσάλινος δακτύλιος
Τσok: max 3,2 mm
Μήκος καλωδίου: 1,8 m
Βάρος: 700 g
LpA (ηχητική πίεση): 73 dB(A)
LwA (ηχητική δύναμη): 84 dB(A)
Κραδασμοί λειτουργίας: 3,74 m/s²

Γενικές Πληροφορίες

- Ελεγχτε αν ο διακόπτης είναι στη θέση "OFF" (A) και ότι το εργαλείο δεν είναι στην πρίζα.
- Σε περίπτωση χρήσης δακτυλίου (C):
 - πιεστε το κουμπι (E), γυρίστε τον άξονα μεχρι να δεισε, ξεβιδώστε και αφαιρέστε το παξιμαδι.
 - σοοκρατάτε τον άξονα κλειδωμένο σπρωχνώντας το κουμπι (E) βάλτε το δακτυλιδι της διαμετρου που θελέτε, ξεναβώστε το παξιμαδι χωως να το σφιχτετε, βάλτε τον άξονα του εξαρτηματος και σφιχτε το παξιμαδι μεχρι το εξαρτημα να δεισε σφικτα στο δακτυλιδι.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το εργαλείο με αυτοματο τσok, ρυθμίστε το ανοιγμα του σμυφανα με τον άξονα του εξαρτηματος και βεβαιωθείτε ότι εφαρμωσε σφικτα.

Γενικές οδηγίες χρήσης

- (A) Κλείστε το εργαλείο και διαλεξε την ταχυτητα σπρωχνοντας το κουμπι. (B) Στην επιθυμητη θεση.
- Οδηγίες χρήσεως**
 - Αποσυνδέστε τα εργαλεία όταν δε τα χρησιμοποιείτε, πριν από κάθε επισκευή τους και όταν αλλάζετε εξαρτήματα.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα μέτρα ασφαλείας.
 - Πάντοτε οι αερα-γωγοί του εργαλείου να είναι πλήρως ελεύθεροι όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
 - Να είστε πάντα σίγουροι ότι τα εξαρτήματα επεξεργασίας είναι σωστά τοποθετημένα και σφιγμένα με το τσok.
 - Εισάγετε το εξάρτημα ή το στέλεχος του εξαρτήματος πλήρως μέσα στη φωλιά.
 - Ποτε μην χρησιμοποιείτε τροχο με διαμετρο πανω από 32 χλστ.
 - Ποτε μην χρησιμοποιείτε μυτες πανω από 3,2 χλστ.
 - Ποτε μην χρησιμοποιείτε ασφαλεία (E) εφσον το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
 - Να μην λειτουργεί κοντά σε εύφλεκτα υγρά σε λάδια, γράσα ή σε εκρηκτικά υλικά.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΤΙΣ ΕΕ

Η συσκευή δε θα πρέπει να διατίθεται στα αστικά απορρίμματα. Θα πρέπει να απορριπτεται σε ειδικούς χώρους συλλογής για την αποφυγή ρύπανσης του περιβάλλοντος. Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EU και την εθνική νομοθεσία σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών τιμωρείται από το Νόμο.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν PG είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς/τοπικούς κανονισμούς. Οι ζημιές που οφείλονται σε κανονική φθορά και σπάσιμο, υπερφόρτωση ή εσφαλμένο χειρισμό αποκλείονται από την εγγύηση. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξουσιοδοτημένο φορέα παροχής υπηρεσιών από την εταιρεία PG. Κρατήστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

CE ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ

Συμφωνο με: 2006/42/CE - EN 60745-1 - EN 60745-2 - 2014/30/EU - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3.

PG S.r.l. - Via Pirelli 12a M.C. Poggi
40012 Calderara di Reno (BO) Italy Category Manager
Υποκείμενα σε τεχνικές τροποποιήσεις χωρίς ειδοποίηση. 12/01/2020

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Per prevenire incidenti accidentali di natura elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, con l'impiego di elettrodomestici devono sempre essere osservate le seguenti istruzioni di sicurezza. Leggere e osservare tali istruzioni prima di utilizzare l'utensile. Conservare con cura queste istruzioni.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

ABBIGLIAMENTO

- Non indossare vestiti ampi o gioielli che possano restare impigliati nell'utensile.

- Utilizzare la macchina indossando i necessari dispositivi di protezione individuale (casco, occhiali e guanti da lavoro).

AMBIENTE DI LAVORO

- Mantenere pulite le immediate vicinanze della zona in cui si lavora.

- Allontanare gli spettatori e soprattutto i bambini dal piano di lavoro. Evitare l'uso della macchina in un locale umido.

PRESSIONE E CAVO

- Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Evitare il contatto del cavo con olio, grasso e superfici ruvide.

- Tenere il cavo lontano dalle parti in movimento dell'utensile.

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente: prima la macchina non viene utilizzata, prima di effettuare la manutenzione o prima di sostituire l'accessorio.

TENSIONE

- Collegare la spina della macchina ad una presa domestica. In caso di doppio isolamento non è necessaria la messa a terra.

- Verificare che la tensione della rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta della macchina.

- FERMARE IMMEDIATAMENTE L'APPARECCHIO AL VERIFICARSI DI UNO DEI SEGUENTI CASI:

- Spina, cavo di alimentazione difettosi oppure se il filo è stato danneggiato.

- Interruttore ON/OFF difettoso.

- Produzione eccessiva di scintille da parte della spazzola o dell'arco di scintille nel collettore.

- Fumo o cattivo odore causati da materiali isolanti bruciati.

MANTENIMENTO/REPARAZIONE/PULIZIA

- Mantenere puliti cavo e utensili; non utilizzare prodotti come benzina, trielina, candeggina e ammoniaca o altri agenti caustici, potrebbero danneggiare l'utensile. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido.

- Mantenere pulite le prese d'aria.

- L'utensile può essere pulito a fondo usando aria compressa. Quando si puliscono gli utensili con aria compressa indossare sempre occhiali di sicurezza.

- Nel caso di difettosità, guasti o danni all'apparecchio, rivolgersi solo a centri di assistenza PG.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

- **Mantenere pulita l'area di lavoro:** le zone e i banchi di lavoro ingombri possono essere fonte di infortunio.

- **Tener conto dell'ambiente di lavoro:** non esporre il macchinario alla pioggia. Non utilizzare in luoghi umidi. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare l'utensile in caso di rischio di incendio o di esplosione. Ripetere l'utensile in luoghi in cui non vengano superati i 50 °C.

- **Proteggere dalle scosse elettriche:** evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a terra (ad esempio tubi, radiatori, piani cottura, frigoriferi).

- **Tenere fuori dalla portata dei bambini:** non permettere che terzi tocchino il macchinario o il cavo di alimentazione o la prolunga; si raccomanda di tenere i terzi lontani dalla zona di lavoro.

- **Riporre gli strumenti non utilizzati:** quando non vengono utilizzati, si raccomanda di riporre gli strumenti in luoghi asciutti e chiusi e di tenerli lontani dalla portata dei bambini.

- **Utilizzare la macchina solo a scopi previsti:** non usare la macchina per lavori e scopi per la quale non è destinata.

- **Non sovraccaricare l'utensile:** non forzare la macchina durante l'uso.

- **Vestirsi adeguatamente:** non indossare vestiti o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Portare una cuffia a protezione dei capelli lunghi.

- **Non danneggiare il cavo di alimentazione:** non trascinare mai il macchinario dal cavo e non tirare il cavo per staccare la spina dal cavo di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, da componenti oleose e da bordi taglienti.

- **Assicurare il pezzo da lavorare:** utilizzare una morsa o dei dispositivi di bloccaggio per fissare il pezzo da lavorare. E più sicuro delle mani e inoltre si evitano le due mani libere per far funzionare la macchina.

- **Non sovraccaricare le proprie forze:** mantenere sempre una posizione stabile e un buon equilibrio.

- **Conservare la macchina con cura:** mantenere macchina ed accessori puliti per un rendimento efficace e un utilizzo sicuro. Seguire le istruzioni per il cambio degli accessori. Verificare periodicamente il cavo di alimentazione e, nel caso sia danneggiato, farlo sostituire da un riparatore autorizzato.

- **Verificare periodicamente la prolunga del cavo di alimentazione,** per accertarsi che non siano danneggiati. Tenere le impugnature asciutte e pulite in particolare da grasso e olio.

- **Disconnettere la macchina:** quando non viene utilizzata, prima di effettuare lavori di manutenzione, o prima della sostituzione degli accessori.

- **Non lasciare sull'utensile chiavi e strumenti di regolazione:** prima di mettere in funzione l'utensile controllare che tutte le chiavi e gli utensili di aggiustamento siano state rimosse.

- **Evitare le accensioni accidentali:** se connesso alla presa elettrica, non trasportare l'utensile tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegarsi alla presa di corrente.

- **Uso di cavi prolungati:** all'aria aperta utilizzare solo prolunge non avvolte automaticamente arrotolanti e contrappeso.

- **Fare attenzione:** Muoversi con cautela, agire con buon senso e non lavorare quando si è stanchi.

- **Controllare i componenti danneggiati:** prima di riutilizzare il macchinario, si raccomanda di controllarlo con cura per decidere se è in grado di funzionare correttamente e di asservire alla sua funzione. Verificare l'allineamento e il fissaggio delle componenti in movimento. Integrità delle componenti, e tutte le condizioni che possono influenzare il funzionamento della macchina. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un centro autorizzato PG. Far sostituire l'interruttore ON/OFF se difettoso. Non usare la macchina con un interruttore malfunzionante.

- **Avvertenza:** l'utensile e i relativi accessori devono essere utilizzati in conformità alle presenti istruzioni per la sicurezza e nel modo prescritto per questo particolare utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e

del lavoro da svolgere. L'uso di accessori non originali può comportare il rischio di fermamento di utensile.

- **Per riparare il macchinario da personale qualificato:** il presente macchinario elettronico è conforme alle norme di sicurezza appropriate. La riparazione dovranno essere effettuate solo da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali; in caso contrario ne potrebbero derivare danni considerevoli per l'utilizzatore.

CONSIGLI PRATICI

- Prima di usare un qualsiasi accessorio verificato che il numero di giri non sia inferiore a quello del vostro utensile.

- Assicurarsi che gli accessori vengano montati correttamente; prima dell'uso accendere l'utensile e mantenere l'accessorio rotazione per 30 secondi in una posizione di sicurezza. Fermate immediatamente nel caso l'accesso rilevate vibrazioni o altri difetti e controllate macchina ed accessorio per verificarne le cause.

- Effettuare sempre una prova su un pezzo di materiale di scarto, per scegliere l'accessorio corretto e determinare la velocità di lavoro ottimale.

- Non applicare una pressione eccessiva all'utensile: lasciare che sia la velocità di rotazione ad effettuare il lavoro.

SAFETY INSTRUCTIONS



When using the electric tools, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.

SECURITY MEASURES

CLOTHING

- Do not wear loose fitting clothing or jewelry which may get caught in moving parts.

- Wear protective devices (ear muffs, safety goggles and work gloves).

WORK PLACE

- Keep the workplace and surroundings clean.

- Keep spectators, especially children, away from the working area.

- Avoid using the machine in a wet area.

CABLE AND PLUG

- Never pull on the wire to unplug the machine from a wall outlet. Avoid any contact by the cable with oil, grease or rough surfaces.

- Always keep the cord away from moving parts of the tool. Disconnect the machine: when they are not in use, before any maintenance, and for changing accessories such as shanks, bits and blades.

POWER

- Plug this machine into a domestic socket. In case of double isolation an earth connection is not necessary.

- Check that the power source corresponds to that indicated on the manufacturer's data.

STOP THE MACHINE IMMEDIATELY IN CASE OF:

- Defective plug or electrical cord or if the cord is damaged.

- Defective switch.

- Excessive amount of sparks from the brushes in the commutator, if the motor has arcing or other defects.

- Smoke or strong odour caused by burning insulation materials.

MANTENANCE/REPAIR/CLEANING

- Keep tool and cord clean (some household cleaning products and solvents can damage plastic parts; these products include among others benzene, trichloroethylene, chloride, ammonium). Cleaning should be done with the help of a dry or slightly damp cloth.

- Ensure that the machine's ventilation slots are kept clean.

- The air vents must be kept clean and free of foreign matter. The tool may be cleaned with compressed air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.

- In case of an electrical or mechanical defect, hand in tool at one of the PG authorized.

SAFETY MEASURES

- **Keep your work space clean:** a cluttered work space and/or workbench is a source of injury.

- **Be aware of your work space:** do not expose the machine to rain. Do not use the machine in moist areas. Keep the work space well lit. Do not use this machine in areas where there may be risk of fire or explosion. Store tool in locations where temperature will not exceed 50 °C.

- **Protect yourself against electrical shock:** avoid bodily contact with surfaces which are grounded (for example plumbing, radiators, counter top cooking elements, refrigerators).

- **Keep children at distance:** do not let spectators touch the machine or its power cord or even the extension cord. It is recommended that all spectators be kept away from the working space.

- **Put the machines away when not in use:** when the machine is not being used it should be kept in dry places out of reach of children, either on high shelves or under lock and key.

- **Use the right tool:** do not use tools for purposes not intended.

- **Do not force the machine:** the machine will perform better and more safely when used in the tasks for which it was designed.

- **Dress appropriately:** do not wear loose fitting clothing or jewellery which may become caught up in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended for outdoor work. Wear protective head gear to control long hair.

- **Do not damage the electrical cord:** never carry a power machine by its electrical cord and do not pull on the cord to unplug it. Keep the cord away from heat sources, grease and cutting edges.

- **Ready the work piece:** use clamps or a vise to steady the work piece. This is safer than holding it in your hands and the two hand will be free to work with the machine.

- **Do not over estimate your strength:** always maintain a stable position and good balance.

- **Look after your machine carefully:** keep your tool and the accessories clean for better performances and safe usage. Follow the instructions for maintenance and repair.

- **Range the tools non utilized:** do not leave the electrical cord and, if damaged, let it replace in an authorized assistance centre. Keep handles dry, clean and free of grease and oil.

- **Disconnect the machine:** when not in use, before any maintenance and before changing accessories.

- **Remove adjusting keys:** get into the habit of insuring that adjustment keys are removed from the machine before it is operating.

- **Avoid abnormal starts:** do not connect the machine to the power source

with your finger on the switch. Be sure that the switch is on the off position before plugging in the machine.

- **Understand the machine's capabilities:** when tool is used outdoors, use only components rated for use outdoors and so marked.

- **Be vigilant:** watch what you are doing, use common sense and do not work when you are tired.

- **Check for damaged parts:** before re-using the machine, it is recommended to carefully check that it is working properly. Check the alignment of moving parts, that moving parts are securely fastened, that there are no broken parts, that it is properly set up and any other condition which may affect the operation of the machine. Unless otherwise indicated in the instructions, it is recommended to repair or replace the guard or any other damaged part, through an authorized PG repair centre. Defective switches must be replaced periodically. Do not use the machine with a switch which no longer controls the starting or stopping of the machine.

- **Warnings:** use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the tool for operations different from these normally expected to be performed by the particular tool, and the use of non original accessories could give the risk of injury or damage to persons and objects.

- **Have the machine repaired by qualified professionals:** this electric machine conforms to appropriate safety regulations. It is strongly recommended that repairs should be carried out by qualified professionals, using genuine replacement parts; proceeding otherwise may result in considerable danger to the user.

- **APPLICATION ADVICE**

- Before using accessories always compare the maximum allowed RPM of that specific accessory with the RPM of the tool.

- Ensure that the accessory is correctly mounted and before use lighten and run the tool at no load for 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is considerable vibration or if other defects are detected and check immediately the machine and the accessory to determine the causes.

- Always practice on a piece of scrap material in order to choose the correct accessory and determine the best working speed.

- Do not press extremely on the tool. Let the speed work.



F INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE



Pour prévenir tout contact accidentel de nature électrique, blessures et danger d'incendie, avec l'emploi d'outils électriques, les consignes de sécurité suivantes doivent toujours être respectées. Lire et observer ces consignes avant d'utiliser l'outil. Conserver ces instructions avec soin.

- Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux qui pourraient être happés par l'outil.

- Pour utiliser l'appareil, porter les protections obligatoires (casques, lunettes et gants de travail).

- **AMBIANT DU TRAVAIL**

- Maintenir la zone de travail propre.

- Tenir les spectateurs et surtout les enfants à l'écart de la zone de travail.

- Eviter d'utiliser la machine dans un local humide.

- **PRISE ET CABLE**

- Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant.

- Empêcher que le câble entre en contact avec de l'huile, de la graisse ou une superficie rugueuse.

- Conserver le cordon d'alimentation loin des pièces en mouvement de l'outil.

- Toujours débrancher le cordon de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé, avant d'effectuer l'entretien ou avant de remplacer l'accessoire.

- **TENSION**

- Brancher le cordon de l'appareil dans une prise domestique. Dans le cas d'une double isolation, la mise à la terre n'est pas nécessaire.

- Vérifier si la tension de la ligne d'alimentation correspond à celle reportée sur la plaque de l'appareil.

- **ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'APPAREIL DANS TOUTES LES CAS SUIVANTES:**

- La fiche ou le cordon d'alimentation est défectueux ou encrassé; si le fil est abîmé.

- L'interrupteur ON/OFF est défectueux.

- Le moteur ou l'outil lui-même produit une quantité anormale d'étincelles.

- De la fumée ou une odeur de brûlé des isolants sont perceptibles.

- **ENTRETIEN/REPARATION/NETTOYAGE**

- Maintenir les câbles et les outils propres; ne pas utiliser de produits comme le benzène, le trichloréthylène, de l'eau de Javel, de l'ammoniac ou autres agents caustiques qui pourraient abîmer l'outil. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide.

- Maintenir les prises d'air propres.

- Les prises de ventilation doivent être tenues propres et exemptes de corps étrangers. L'outil peut être nettoyé à l'air comprimé. Dans ce cas, portez systématiquement des lunettes de protection.

- Dans le cas de défectuosité, guast ou dommages à l'appareil, s'adresser uniquement aux centres d'assistance PG.

- **CONSIGNES GENERALES DE SECURITE**

- **Maintenir la zone de travail propre:** les zones et les bancs de travail encombrés peuvent être à l'origine d'accidents.

- **Tenir compte du milieu du travail:** ne pas exposer l'appareil à la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en cas de risque d'incendie ou d'explosion. Ranger l'outil dans un endroit où la température ambiante ne dépasse pas 50 °C.

- **Se protéger contre les secousses électriques:** éviter le contact des corps avec les superficies mises à la terre (exemple: tubes, radiateurs, plans de cuisson, frigo).

- **Tenir hors de la portée des enfants:** ne pas autoriser de tiers à toucher l'appareil, le cordon d'alimentation ou la rallonge; il est recommandé de maintenir les tiers à l'écart de la zone de travail.

- **Ranger les outils non utilisés:** ne pas laisser le cordon électrique et, s'il est endommagé, le remplacer dans un endroit sûr et fermé; les tenir à l'écart de la portée des enfants.

- **Utiliser l'appareil pour les usages prévus:** ne pas l'utiliser pour un usage auquel il n'est pas destiné.

- **Ne pas surcharger l'outil:** ne pas forcer la machine pendant l'usage.

- **Porter des vêtements de travail:** ne pas porter de vêtements ou de bijoux qui pourraient être happés par les organes en mouvement. Porter un casque de protection pour retenir les cheveux longs.

- **Ne pas abîmer le cordon d'alimentation:** ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil et ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble à l'écart de sources de chaleur, de composants huileux et de bords tranchants.

- **Immobiliser la pièce à usiner:** utiliser un étau ou un dispositif de blocage pour fixer la pièce à usiner. Non seulement, c'est plus sûr que des mains mais l'opérateur aura les mains libres pour travailler avec l'appareil.

- **Ne pas surestimer ses propres forces:** toujours maintenir une position stable et un bon équilibre.

- **Conservser la machine avec soin:** maintenir l'appareil et les accessoires propres pour leur un maximum de profit de son utilisation et pour plus de sécurité. Suivre les instructions pour le changement des accessoires. Vérifier périodiquement le cordon d'alimentation et, si abîmé, le faire remplacer par un réparateur autorisé. Vérifier périodiquement les rallonges du cordon d'alimentation, pour s'assurer de leur parfait état. Maintenir les poignées sèches et propres.

- **Débrancher l'appareil:** quand l'outil n'est utilisé, avant d'effectuer l'entretien ou avant le remplacement des accessoires.

- **Ne pas laisser des clés et des instruments de réglage sur l'outil:** avant de mettre l'outil en marche, contrôler que toutes les clés et les outils ont été rangés.

- **Eviter toute mise en route involontaire:** si l'outil est branché sur la prise de courant, ne pas le transporter en laissant le doigt sur l'interrupteur. Tenez le câble éloigné de luentes de calor, de composants acides et de bords cortantes.

- **Emploi de rallonges:** en plein air, utiliser uniquement des rallonges admissibles et contrearmées.

- **Faire attention:** se déplacer avec précaution, agir avec bon sens et ne pas travailler si on est fatigué.

- **Consignes de sécurité:** avant de réutiliser l'appareil, il est recommandé de le contrôler avec soin pour décider s'il est en mesure de fonctionner correctement et de remplir sa fonction. Vérifier l'alignement et la fixation des organes mobiles, l'état des composants et toutes les conditions qui peuvent influencer le fonctionnement de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un centre autorisé PG. Faire remplacer l'interrupteur ON/OFF s'il est défectueux. Ne pas utiliser la machine avec un interrupteur qui fonctionne mal.

- **Mise en garde:** l'outil et ses accessoires doivent être utilisés dans le respect de ces consignes et du mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à remplir. L'utilisation d'accessoires non originaux peut exposer les personnes au risque de blessures.

- **Faire réparer l'appareil par une personne qualifiée:** cet appareil électrique est conforme aux normes de sécurité en vigueur; les réparations doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées, avec des pièces détachées originales; la violation de cette consigne pourrait entraîner des risques graves pour l'utilisateur.

- **CONSEILS PRATIQUES**

- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier si la vitesse de rotation n'est pas plus petite que celle de l'outil.

- Toujours effectuer un essai sur un morceau de matériel à jeter, pour choisir le bon accessoire et déterminer la vitesse d'exercice optimale.

- S'assurer que les accessoires soient bien montés. Avant de l'usage allumer l'outil et laisser l'accessoire en rotation pour 30 secondes dans une position de sécurité. En cas de vibration ou de mauvais fonctionnement contrôler la percuete et l'accessoire pour en déterminer la cause.

- Ne pas exercer sur l'outil une pression excessive: laisser faire le travail à la vitesse de rotation!



- **E INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD**



Para prevenir contactos accidentales de naturaleza eléctrica, heridas y peligro de incendio, con el empleo de las electro herramientas deben ser siempre observadas las siguientes instrucciones de seguridad. Leer y observar las instrucciones antes de usar la herramienta. Conservar con cuidado estas instrucciones.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECIFICAS

VESTUARIO

- No usar vestidos amplios u objetos que puedan afectar el empleo de la herramienta.

- Utilizar la máquina, usando la necesaria protección (Casco, gafas y guantes de trabajo).

- **AMBIENTE DE TRABAJO**

- Mantener limpio el lugar alrededor de la zona en que se trabaja.

- Alejar los espectadores y sobre todo a los niños del lugar de trabajo.

- Evitar el uso de la máquina en un local húmedo.

- **ENCHUFE Y CABLE**

- No tirar nunca del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente.

- Evitar el contacto del cable con aceite, grasa o superficies asperas.

- Tener el cable lejos de las partes en movimiento de la máquina.

- Sacar siempre el enchufe de la toma de corriente: cuando la máquina no se utilice, antes de hacer el mantenimiento, o antes de sustituir el accesorio.

- **TENSION**

- Conectar el enchufe a una base domestica. En caso de doble aislamiento no es necesaria la messa a tierra.

- Comprobar que la tensión de la red corresponde a la que esta reflejada en la tarjeta de características de la máquina.

- **PARAR INMEDIATAMENTE EL APARATO AL COMPROMETERSE UNO DE LOS SIGUIENTES CASOS:**

- Enchufe, cable de alimentación defectuoso o bien si el hilo ha sido dañado.

- Interruptor ON/OFF defectuoso.

- Producción excesiva de chispas de parte del cepillo o del arco del inducido.

- Humo o mal olor causado por materiales aislantes quemados.

- **MANTENIMIENTO/REPARACION/IMPEZZA**

- Mantener limpio el cable y utensilios: No utilizar productos como gasolina, tricloroetileno, lejía, amoníaco u otros agentes causticos, pueden dañar los utensilios. Limpiar el aparato con un paño seco o ligeramente húmedo.

- Mantener limpias las partes de la zona de trabajo.

- Las tomas de aire tienen que estar siempre limpias y sin cuerpos extraños.

- La herramienta puede limpiarse a fondo usando aire comprimido. Cuando se limpien las herramientas con aire comprimido hay que llevar siempre gafas de protección.

- En el caso de defecto, avería o daño del aparato, enviar solo a centros de asistencia PG.

- **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**

- **Mantener limpio el área de trabajo:** la zona y el banco de trabajo con estorbos puede ser fuente de accidentes.

- **Tener en cuenta el ambiente de trabajo:** no exponer la máquina a la lluvia. No utilizarla en lugares húmedos. Mantener el área de trabajo bien iluminada.

- No utilizar los utensilios en caso de riesgo de incendio o de explosión. No usar la máquina en lugares que la temperatura sea superior a 50 °C.

- **Protegerse de las descargas eléctricas:** evitar el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (por ejemplo tubos, radiadores, planchas de cocina, frigoríficos).